

打開手機掃一掃 下載手機程式
App Store Google Play
收看波特蘭中文電視 閱讀最新時事新聞

美國政府指定刊登法律性質 廣告有效刊物
Since 1997 No.109098
pct@portlandchinesetimes.com



A's Restaurant Supply LLC
A's 餐館設備公司
本週特價 \$1149
沙拉執碼台 (含切板)
Salad Prep Table Refrigerator Containers and Cutting (Board Included)
Model #: WKS-R-27B
33°F-41°F
熟狗 三文治 沙拉 漢堡包

專營餐館廚房設備
(商用不銹鋼冰箱和冰櫃、商用玻璃門冷藏展示櫃和製冰機)
價廉物美，服務上乘
所有設備有兩年的零件及勞工保修
電話:(971)282-2180 郵箱: asrestaurant22@gmail.com

陳雷嘉麗地產房屋
33年地產經驗
忠誠服務予大眾
地產、餐館買賣
精通英語、國、粵、台山話
代賣餐館詳情請看分類廣告欄
Kalai Samantha Chan 手提:(503)887-6888
Multi-Million Dollar Club Samantha.chan88@gmail.com
1685 E Powell Blvd. Gresham, OR 97030

永明參茸藥材堂
Wing Ming Herbs
2738 SE 82nd Ave #101 Portland, OR 97266
電話: 503.775.9895 傳真: 503.775.2117
中藥超市 應有盡有
經營30年，信譽有口皆碑
南北地道藥材 各式膏丹丸散
品種齊全 是你的健康好幫手
天天中醫服務
掃碼添加微信 馬上得到方便快捷的服務
微信號: Wingmingherb
星期一至星期六: 10:00am-6:30pm
星期日: 11:30am-4:30pm

金牌房地產經紀
George Wu 吳皆瑞
手機: 971-999-0999
辦公室: 971-999-8888
經驗豐富 專業精緻 服務周到
郵箱: george@woosterteam.com
網址: www.woosterteam.com
地址: 9755 SW Barnes Rd, Ste 270 Portland, OR 97225

波特蘭新聞
請關注我們:
油管(Youtube)
手機應用程式(App)
面書(Facebook)
微信(WeChat)
網站(Website)
Xiao Tang 湯曉
粵·國·英語 房地產經紀
8333 SE Powell Blvd Portland, OR 97266
購房貸款一條龍服務
20年豐富經驗-耐心專業-
一層雙車庫 2房2浴
3220平方呎倉庫
6.38英畝小農場出售
餐館物業 買賣或出租
近郊農場 房屋出售
手提: 971.998.2121
電子郵件: xiaorealty@yahoo.com
網址: www.portlandchineserealtor.com
尋求合作夥伴請電腦
Finance by Bamboo Mortgage OR#ML-4182
Reach Jeff through Xiao

Zhou Dental Care
牙醫診所
周曉晨 全科牙醫
503-282-3884
●洗牙 ●修復
●美白 ●手術
●植牙 ●矯正
2824 NE Wasco St., Suite 200 Portland, OR 97232

MORE REALTY
房屋買賣 地產投資
~誠意為您服務~
伍超偉 Timothy Ng Broker
手提: (503) 869.8396
電郵: tim_realty@gmail.com
房屋出售 - call for details (國、粵語)
Happy Valley-獨立住宅·5房3車庫
面積超過 3,200 Sq.Ft 詳情請致電查詢
當你可以購買房屋時為何要租? 請來電查詢詳情
16037 SW Upper Boones Ferry Road, Suite # 150, Portland, OR 97224
MORE Realty 辦公: 503-353-6673

Health and Wellness CHIROPRACTIC CENTER
保健整脊中心 您的康復之路
當你受到傷害要馬上得到貼心的照顧時
我們隨時準備為你服務!
車禍意外·工傷。
運動勞損·椎間盤突出症
背頭痛·關節痛·頭痛/偏頭痛
肩/手/腿·坐骨神經痛
下巴疼痛·捏神經
足底筋膜炎·腕管綜合徵
脊骨神經科醫師
Anthony Pham, DC
誠信、熱情、經驗
10310 NE Glisan St., Portland, OR 97220
Phone: (503)801-8888
歡迎瀏覽我們網頁: www.health-wellnesstoday.com

Grace Insurance Services 美亞保險代理
丁麗清 Grace Ding
(國語、粵語、英語)
Tel: 503-208-2788 / 503-828-3812
Text: 971-336-2831
微信: Graceding0813
代理多家信譽卓著的保險公司
可靠保障 節省更多
汽車、房屋、商業、健康人壽保險、Obama健保計劃
E-Mail: graceinsuranceservices@gmail.com
Web: www.grace168.com
8615 SE Division Street 201, Portland OR 97166

MORE REALTY
李夢雪 Melissa Li
華州房地產經紀 Real Estate Broker
360-989-5988
掃描微信二維碼
現金優惠
Licensed in Washington #22005532

PCT Print & Design
www.pctprintanddesign.com
印刷服務 為客戶提供一體式設計及印刷服務·包括:
名片、傳單、海報、證書、名片、海報等等。
大型橫幅招標
503-771-9560
8733 SE Division Street, #108 Portland, OR 97266

武士者槍械專賣店
聯邦認可槍械經銷商
●槍支銷售和轉讓
●全美步槍協會認可導師主講安全課程
●50碼跟25碼室內射擊場(即將開放)
●槍械維修及裝配
資深專業槍械專家中英文服務
電話:(971) 999-1111
9587 SW Cascade Ave, Beaverton OR 97008

AMERICAN FAMILY INSURANCE
美國家庭保險公司
陳龍義 Edward Chen
●汽車 ●房屋
●醫療 ●商業
●儲蓄人壽
所有文件皆為英文
The policy you purchase and corporate services are available only in English.
(503)777-8528
Echen@amfam.com
6005 SE Powell Blvd.
Portland OR, 97206
2008 American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries
Home Office - Madison, WI 53783
003780347 2/08

送給孩子很好的禮物!
百萬寶貝保險 Life Insurance Broker
小茹 人壽保險經紀
每天存一杯咖啡的錢
您的寶貝將擁有超過100萬保障
美國百年歷史保險公司
金牌產品!
·儲蓄型保險
·包含美國最完善的生前福利
·大學基金、退休金等
·資產免稅傳承
產品免費諮詢
Licensed in all states in the U.S.

Sunset Exceptional Dentistry
SAMUEL S.CHEN, D.D.S.
陳思牧牙醫師
紐約哥倫比亞大學牙醫博士
曾任哥倫比亞大學醫院臨床教學醫師
●精準人工種植牙
●專長高難度植牙
Tel:(503)644-9797
13321 NW Cornell Rd, Suite 100, Portland, OR 97229

MORE REALTY
Wenbin Zhu 朱文斌
房地產經紀
俄勒岡、華盛頓雙執照

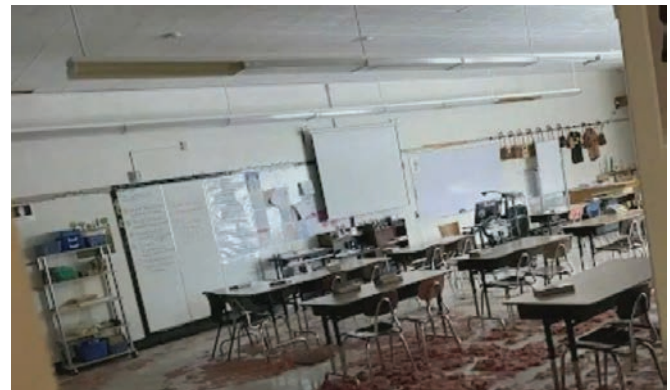
安居樂貸款 Gold Financial Services 房屋貸款 | 重新貸款
不查收入貸款
自住、投資、Cash out 均可
只需一項信用條件便可預先批准 (One trade line ok!)
FHA借貸信用分可低至580
本地快速審核
我們的貸款顧問精通國、粵、英語
歡迎來電查詢及預先批准
T: 503.788.0888 F: 503.775.0333
8615 SE Division, Ste 203 Portland, OR 97266
吳賢統 Alan Ng
E-mail: ang@goldfinancial.com
MLO#251109
手提: 503.803.7864

住宅買賣 商舖租賃
手機: 971.910.8888
微信: Realtor_wenbin
郵箱: wenbinzhurealtor@gmail.com
請掃微信碼
專心 耐心 細緻

PPS學區部分學校因管道爆裂或停課至2月 授課時間恐嚴重不足

(本報綜述)上週，由於天氣原因，波特蘭公立學區(PPS)不得不連續停課四天。然而，連日的停課加上先前的罷工，PPS似乎已難以補足學校天數以達到州的法定要求。

從本週一開始，PPS學區的大部分學校都陸續恢復上課。然而，就在周一，PPS學區宣佈，部分學校因為冬季風暴導致管道和設備損壞而不得不延長停課時間至2月中旬。受影響的兩所學校為Markham小學和Robert Gray中學。



學區表示，這兩所學校的水管發生了大面積爆裂，導致「建築物內的石膏乾牆和天花板石棉被破壞。在確保社區每個人的安全之前，不能重新開放這些建築物。」23日週二晚上，學區表示他們已經確定了為讓學生進行實體教學的最佳選擇，即在學校進行修復期間將他們搬遷到其他學區建築物。家長擔心，本就教學時間嚴重不足，如今又要停課至2月中，學業恐要耽誤。

去年11月間，經歷了長時間教師罷工後，PPS需要在接下來的教學計劃中，多補課11天。然而，現在PPS學區在日曆中，幾乎沒有空餘的日子可供補課了。為彌補這些因罷工而失去的時間，本應作為雪天補課日的6月12日、6月13日和6月14日，已經被安排成了罷工補課日。雪天來了，學區又得停課。但這停掉的課，又什麼時間來補呢？

根據州法律，學生每年必須完成一定數量的上課時間：幼兒園至8年級學生為900小時每年，9-11年級學生為990小時，而今年的12年級學生為966小時。如果學校無法提供符合法定標準的最低上課時間，就需要向俄勒岡州教育部提交豁免申請。同時，學校還需制定一項



行動計劃，以納入對於如何改進學校教學時間的具體措施，確保未來符合法定的上課時間要求。今年，學年的最後一天是5月30日，這一天已經逐漸逼近。

學區發言人威爾·豪爾表示，目前，學區的12年級和幼兒園學生最有可能無法達到年度上學天數的最低要求，儘管各學校之間也存在差異。

為彌補罷工損失的11天教學時間，學區領導人已經從寒假中刪減了一周，並將總統日以及兩個計劃中的成績日(1月26日和4月5日)改為教學日。如今因冬季風暴停課數天，還有兩所學校要長期停課，怕再難找出日子來補課。

女子偷車後逃竄 車內還有兩個孩子！



(本報綜述)1月22日週一下午，波特蘭警方報告稱，一女子在波特蘭北部偷竊一輛汽車並駕車逃竄，留在車上的兩個孩子也被困車內。

據警方透露，事發前，兩名兒童的父親將車子停在商店外，並未熄火，也沒有鎖車門，留兩個孩子在車內，自己進入店鋪。當他返回時，發現一名女子正跳進駕駛座。父親試圖阻止女子，女子卻迅速駕車離去。事發突然，父親都還未反應過來，只是發現自己的手在和女子的拉扯中受了傷。等父親緩過神來，才想起來，自己的兩個孩子都還在車上！

幸運的是，這兩名兒童很快就成功逃脫。在女子駕車約10分鐘後，這兩名分別9歲和11歲大的孩子在嫌犯停在西北15街和Gisan街附近的紅綠燈時，跳出車外。兩

個孩子攔住了一名過路人，隨後撥打了911。警方迅速回應，找到了兩個孩子，並將他們安全地送回了家。

之後不久，麥魯瑪縣警長辦公室TriMet運輸警察分局的副警長發現了被盜的車輛。警方鎖定嫌疑人並展開追捕時，嫌犯正向北行駛到I-5進入華盛頓州。最終，來自多個機構的警官在東北134街出口以南將嫌犯攔停，並將其拘留。23日，警方公佈了嫌疑女子的身份為33歲波特蘭居民約沙·米拉吉(Iosha Dashae Millage)。警方已因企圖逃避警察、魯莽駕駛、持吊銷或吊銷駕照駕駛以及逃亡罪名將其關進克拉克縣監獄。

此次兩個孩子遇險，與駕駛員父親的錯誤行為不無關係；孩子們能成功脫險，也離不開兩人的果斷勇敢。這則事件提醒我們：

1. 勿將兒童獨自留在車內：永遠不要將兒童單獨留在停車庫內，即使只是短暫時間。
2. 與兒童溝通安全知識：教育兒童應對危險的方法，包括如何應對陌生人和在緊急情況下尋求幫助。
3. 駐車後及時鎖好車門：在離開車輛前，確保鎖好所有車門，即便只是暫時停在商店外。這樣可以減少被犯罪份子趁機進入的風險。
4. 保持警覺性：在任何環境中都要保持警覺性，隨時留意周圍的狀況。如果發現可疑行為，應該立即報警。

女子價值140萬古宅同時被13棵樹砸中：笑面人生

(本報綜述)冬季風暴已經過去，但這場災害帶來的傷痛卻久久不能褪去。華盛頓縣女子蓋琳·魯尼所擁有一座價值140萬美元的歷史性古宅，在這場風暴中便遭受了毀滅性損壞。



蓋琳·魯尼居住在華盛頓縣的這座古宅已經47年了。事發當日，蓋琳本來打算和丈夫飯後小憩，卻聽到屋外傳來一陣噪音。她抬頭一看，一棵棵樹正倒下來。「我跌倒在地板上，等著被樹枝刺穿」蓋琳回憶道。萬幸的是，夫妻倆並沒有在這次災難中受傷。

然而，房外已經是一片狼藉。蓋琳數了一下，她的院子裡一共有13棵樹倒下，其中的大多數都直接砸在了房子上，也因此沒有了水和暖氣。

儘管面臨如此嚴重的損失，蓋琳仍表示自己還是十分樂觀，表示要笑面人生。蓋琳告訴媒體，這場冬季風暴造成的破壞，讓她感到身心俱疲。她表示，修復凍結的水管和恢復其他基本服務的費用相當昂貴，但她正努力保持積極的心態。

她告訴媒體，她認為她房產上流過的小溪，導致土壤鬆動，這才使得樹木一棵棵倒下。由於倒下的樹木造成的廣泛破壞，蓋琳正考慮放棄她已經居住了47年的家。

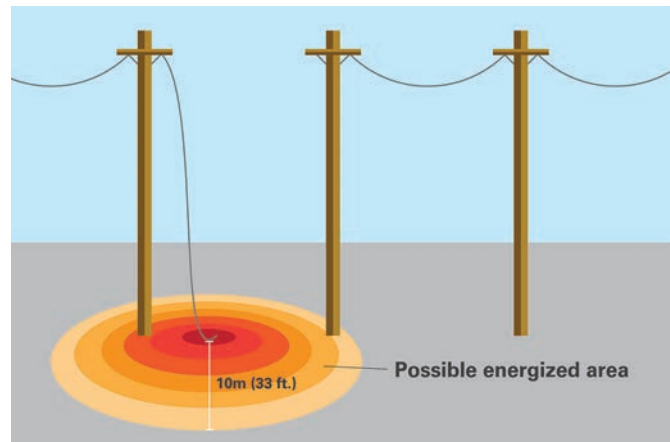
根據房產網站Redfin的估算，這棟四臥三衛，面積為6,870平方英尺的房屋坐落在一個1.7英畝的土地上，價值約為1,358,284美元。這棟古宅如今遭此重創，今後何去何從，將會是個未知數。



電線落地三人觸電身亡 官方發佈安全警示

(本報綜述)在上週的冰風暴中，一場家庭聚會演變成了一場悲劇。波特蘭一位父親目睹了自己的15歲兒子和21歲女兒觸電身亡的悲劇。

事發當天，因家裡停了Wi-Fi，21歲女子便帶著男友和兩人9個月大的孩子到了父親羅納德家。就在一家三口準備離開去商店時，一聲巨響引起了他們的注意，緊接著看到車頂上掉落了一根電線，兩人急忙跳下車，踩在冰面上。然而，就因為這一錯誤動作，女子和她的男友先後觸電，羅納德的15歲的兒子試圖上前救人時，也觸電身亡。萬幸的是，兩人9個月大的孩子，因為被男子抱在懷中，沒有觸電，被鄰居救了起來。事後得知，



觸電身亡的女子竟然還身懷六甲。

這次悲劇的事發地點，位於東北Siskiyou街和東北122街附近。這場悲劇發生時，老父親羅納德親眼目睹了整個過程。他痛苦地說：「我有六個孩子。我在一天內失去了其中兩個。看著我的孩子們死去，我無能為力。」

我們在為這家人感到痛心的同時，不禁要問如何避免類似悲劇發生？以下是電力公司專家給的建議：

1. 假設任何倒下的電線都是帶電的。保持至少100英尺的距離，並告知其他人遠離，並立即聯繫當地電力公司。
2. 永遠不要觸摸倒下的電線或使用任何物體移動倒下的電線。
3. 永遠不要移動靠近或觸摸倒下電線附近的樹枝或其他物體。
4. 若有人觸電倒地，請不要觸摸或試圖營救，應立即撥打911。
5. 如果倒下的電線落在你的車上：待在車內，直到救援人員到達。警告他人不要觸摸車輛，並請他們尋求協助。如果因火災或其他威脅生命的情況必須離開車輛，請迅速跳出，並儘可能遠離，雙腳同時著地。保持雙腳在一起的狀態，並緩慢離開現場。

悅龍中餐

馳名正宗煲仔飯

● 黃鱔 ● 臘味 ● 排骨 ● 滑雞

午市晚飯

社團派對

壽筵喜酌

筵開22席

訂座電話：503-256-3828

營業時間: 11:00am - 10:00pm (星期一休息)

波特蘭總店：707 NE 82nd, Portland OR 97220

Spirit Mountain

分店現已開業

天天茶市 晚飯小菜 游水海鮮

承接大小型宴會 可筵開過百席

訂座電話：503-879-6189

營業時間：11:00am-10:00pm (星期一休息)

地址：27100 Salmon River Hwy, Grand Ronde, OR 97347

現大量招聘廚師、打雜及企枱 包食住 六天工作 有意請電：971-222-9982

2024龍年年宵會整裝待發

2月3日俄勒岡會議中心展廳E與你迎龍年

本地商家送出數百份禮品給幸運輪抽獎

贊助商順發超市 奇美食品現場大派食品

財神爺向小朋友大派紅包

(本報訊)波特蘭新聞和波特蘭文藝中心以及俄勒岡州中華會館再度攜手，為大波特蘭地區的華人和社區帶來一年一度的迎新春大型慶祝活動—2024龍年年宵會。今年活動將在俄勒岡州會議中心，E展廳內舉行。歡迎各界朋友到來行大運。

每年這項活動，已成為了不少華人朋友每年相聚和互相祝賀的場地。一如往年，場內有展銷攤位，有來自政府不同部門的攤位，為大家提供各種不同的資訊服務，也有售賣小手工藝的攤檔，在這些活動，當然少不了美食，也有數家中文學校的師生們為大家準備好不同的文化手工，學習和體驗中國的新春文化。所有這些節目，動員過百人，定能讓觀眾們開心一整天。

大會開幕禮安排在中午12時，到時，白蓮龍獅隊將表演舞龍和舞獅，再加上財神爺大派紅包。連串的賀年歌舞，為觀眾營造出春節的氣氛。



財神派紅包

今年的演出單位包括有：盡顯中國優雅文化特色的波特蘭婦女聯誼會、歡樂舞蹈組的中國舞、勢如破竹的白蓮獅隊、精彩的李氏公所舞獅隊以及為大會加添熱鬧的木蘭女子大鼓隊。至於學校方面，有波特蘭中文學校址玲隊、波特蘭文藝中心舞蹈班、King學校中文融入班、中華學校學生、Woodstock中文班學生、Xstream 國林國際學校、俄勒岡藝術體操舞蹈學院、Winnie舞蹈學院以及PDXRBD Rhythmic Gymnastics等。本地華人歌手侯婷婷亦會為大家顯唱賀年歌曲。

美食攤位方面，今年增加了一些特色甜點，包括有



展銷攤位

提供點心麵飯的紅茶館、提供燒烤美食的有間燒烤、著名的台式甜品店—鮮芋仙、專售亞洲口味冰淇淋的Nunny&Pheeb's、以及專售麻糬甜甜圈和飲料的Mochinut等禮品。

極受歡迎的幸運輪抽獎，今年本地的商家共送出數百份禮品卡或禮品。贊助禮品卡的商家包括：快樂小羊、新洋食品、祥發超市、加豐食品、富記雜貨、魚樂軒、紅茶館、寶華海鮮餐館、



橋上舞獅

五味館、天虹餐館、好景燒臘、SushiYummy、麵點、利民麵包店、三寶參茸海味、FJ Buffet、鳳城酒家、全記麵家、金馬酒家、悅龍酒家、東京拉麵等。

大會再次獲得砵崙海宴公所贊助免費巴士，整天往來82街和會場。巴士將會在Eastport Plaza商場郵局對開的停車場上落客，乘巴士的觀眾可將車停泊在停車場內。首班巴士將於早上10時半開出，最後一班巴士由會場回程的巴士將於5時半開出。

龍年年宵會門票每位10元，預售票每位8元，歡迎到威捷中心購票，地址：8733 SE Division St., #108(魚樂軒旁)。歡迎查詢團體票，請電503-709-1728。

龍年年宵會時間：2月3日，由上午11時至下午5時



拍拍紅獅

龍年年宵會的贊助機構和商企如下：

- 金贊助：TriMet公司；銀贊助：華人服務中心、Dignity、River View；
- 銅贊助：順發超市、新洋食品公司、奇美食品；
- 翡翠贊助：聯合會計師事務所、APANO、JHC Companies、LEEKA Architecture & Planning、Davis Wright Tremaine律師事務所、Travel Portland(波特蘭旅遊局)、香港經濟貿易辦事處、駐西雅圖台北經濟文化辦事處、都會局議員Duncan Hwang。

砵崙海宴公所贊助免費巴士 整天穿梭會場與 82 街

活動優惠期至：2024年3月18日

PACIFIC 太平洋抽油煙機

除舊迎新

馬達終生保固 + 10年零件保固



高奢科技款 蒸霸氣SC98AS

1200CFM+蒸氣自動清洗

\$200 OFF

送



禮物總值 \$208



側吸款 PQ68AB

市面上吸力最強 側吸款 1200CFM

\$200 OFF

送



禮物總值 \$208

VG威捷中心 恭祝各界 龍年身體健康!



\$100 OFF

最暢銷款 蒸好洗SC88BS

1000CFM+蒸氣自動清洗

可選擇款式

后出風款

蒸好洗SC88BRS



送



禮物總值 \$208



\$50 OFF

入門款 蒸好洗SC81BS

900CFM+蒸氣自動清洗

新品上市

\$129

過濾油煙內循環組 無管道廚房救星



俄勒岡州總代理: VG威捷中心

8733 SE Division St., #108 Portland 電話: 503-777-2122

周一至五: 上午11時至下午5時 / 周六、日: 預約

市議會批准在市中心設立食品車試點以提振經濟

(本報綜述)近日，波特蘭市議會通過了一項緊急法案，旨在在市中心城區規劃區內啟動為期兩年的食品車試點計畫，豁免了禁止食品車在市中心城區區域內運作的市政法規，即放寬了原本限制食品車活動的城市規定。

這個試點計畫的目標是透過為市區工作人員和居民提供更多的用餐選擇，同時將食品車業者的服務範圍擴大到更多的顧客，來振興市中心地區。試點計畫專門針對移動食品車，而不包括固定的食品推車。官方表示，這項措施旨在促進市區的活力，為居民和上班族提供更多多樣化的餐飲選擇，同時擴大食品車產業的市場覆蓋率。透過引入行動食品車，可以為市中心地區注入新的餐飲元素，為社區帶來更多選擇，從而刺激市區的經濟和活力。

大衛·麥克埃爾唐尼是波特蘭市交通局權利管理和許可部門的經理，他解釋道，試點項目將放寬對公共通

道上銷售商品和服務的限制，該豁免將持續至2025年底。這意味著在試點計畫期間，食品車將被允許在離圖書館、公園或類似業務場地250英尺範圍內提供商品和服務。

如果試點取得成功，波特蘭市交通局計劃在2025年秋季向市議會提出永久性計畫，並提出相應的法規和規則修改。

大衛·麥克埃爾唐尼表示，豁免這部分法規並不會導致市區混亂，並不是任何人都能在市區任何停車位隨意擺攤。相反，在審批售賣點的過程中，只有通過波特蘭市交通局的審查並符合一系列標準的地點才能被批准設置售賣點。其中的一個審查標準是，相鄰的產權人必須同意食品車等售賣活動在該地點進行。

希望加入該計畫的餐廳業主和食品車運營商，可以聯繫交通局。同時，當局指出，申請



費用包括450美元的申請費和400美元的停車費，一些費用可能有資格獲得豁免。

申請砍掉政府不批准 大樹倒下砸毀房屋



(本報綜述)居住在波特蘭東南區的莎拉和喬爾·邦德因擔心自家的一棵樹倒下，多次向市政府申請許可砍掉，卻屢屢遭拒絕。然而，一語成訖，就在過去的這次冬季風暴中，這棵大樹真的倒了下來，砸毀了一家四口僅有的居所。

「我們眼睜睜地看著它倒下來，我們就趕緊躲開了，」鄰居彼得·拉金回憶道，當時這位鄰居正和房子男主人喬爾站在邦德一家的客廳，樹木撞向樓上浴室上方的屋頂。

這棵道格拉斯冷杉，就像一把鈍刀試圖切番茄一樣，砸穿了屋頂，家中年僅6歲的女兒喬喬，當時正在樓上，險些被砸中。家中的貓咪賓克斯此後也失蹤了，全家人都以為牠死了，直到8天后的1月21日，才重新出現在地下室。

「我們試圖砍掉這些樹，因為我們早就察覺到這些樹很危險，」莎拉說。「我們有足夠充分的理由去砍掉它們。」

然而，市政府持不同意見。在2022年2月，市府城市林業部門拒絕了邦德一家對這兩棵道格拉斯冷杉的移除許可證。「基於這兩棵樹的屬性、樹木對公眾的可見性，和該區域內樹木的歷史移除情況，此次移除將顯著影響社區特色」市政府的拒絕信中寫道。「檢查時，樹木看起來健康，並且距離附屬建築結構超過10英尺。」

如今，為了所謂的「不影響市容」，邦德一家無家可

歸！不僅如此，市政府要求他們再次申請事後移除許可證，才能移除已經倒下的樹。

1月18日，一位市政府僱員發送了一封郵件給邦德一家，建議他們聘請一位樹木專家砍伐另一棵杉樹，並指出：「記錄情況對你們很重要，因為你們的照片將在事後申請許可證時提供有價值的證據。」換句話說，現在政府允許邦德一家聘請樹木專家砍伐第二棵樹，但如果市政府認為證據不足或不令人信服，申請人可能每天被罰款最多1,000美元，直到景觀恢復為止。

雪上加霜的是，城市林業部門在1月22日發送的後續郵件告訴邦德一家，他們必須申請拆除已經摧毀他們房屋的樹木的許可證，而且他們還必須自掏腰包種植另一棵樹。

莎拉控訴，一家人遭受了這麼巨大的財產損失，「還必須向政府支付申請費用，這完全難以置信！」

這座城市的樹木法規之所以嚴格，是有其原因的。隨著氣候變暖，因樹木能夠提供陰涼，成為保護人類免受極端氣溫影響的主要手段。特別是2021年的高溫天氣，造成69名居民中暑死亡，其中大多數是年老、孤立且缺乏空調的人，而這些人主要居住在波特蘭東部，與威拉米特河西岸相比，該地區的樹木覆蓋相對較少。

因此，市政府對於想要砍伐樹木的屋主有嚴格的規定。市政府規定，如果土地上的樹樹幹直徑超過12英寸，則禁止砍伐，除非此樹已經死亡、將死、危險，或距離建築結構物少於10英尺。



2023全市暴力事件減少 但市中心槍擊事件增加

(本報綜述)剛剛過去的2023年，儘管波特蘭全市的暴力事件大幅減少，但市中心的槍擊事件卻有所增加。市民對城市核心地區槍械暴力同比激增表示擔憂。

據波特蘭警察局公佈的數據，與2022年相比，市中心地區報告的槍擊事件在2023年增加了35%—從2022年的42起事件增至2023年的57起。

數據顯示，市中心的大多數槍擊事件發生在Burnside街和Morrison街、第2到第7大道所夾的區域內。警方數據顯示，去年夏天市中心的暴力事件數量急劇上升。57起事件中有一半以上發生在五六月七八這四個月。

2023年最後一個月，俄勒岡州長蒂娜·科特克同意派遣州警察與波特蘭警察合作，對市區展開步行巡邏，從數據來看，23年的最後一個月，市中心的暴力事件明顯下降，這樣充分說明，加大警力對維護社區穩定的作用是巨大的。

波特蘭都會商會會長安德魯·霍安直言，「我們需要更多這樣的合作。」我認為，如果加強俄勒岡州警察和波特蘭警察的存在，對芬太尼的緊急行動能夠執行，結束對公開使用毒品的豁免，我們將在我們的市中心看到更多的進步，」霍安說。

波特蘭的其他地區在2023年報告的槍擊事件也大幅減少。波特蘭東區是本市最頻繁發生槍擊事件的地區，在2023年報告的暴力事件數量減少了超過30%。Hazelwood、Centennial、Powellhurst-Gilbert和Lents的暴力事件數量分別同比下降。警方數據顯示，去年波特蘭四分之一的槍擊事件發生在這些社區，但是仍比2022年減少了100多起。

俄勒岡新法：24年起禁止籠養雞蛋

(本報綜述)俄勒岡州近日實施了一項新法律，要求所有在該州生產和銷售的雞蛋都必須來自非籠養的母雞。這一法律於2019年通過，並於今年1月1日正式生效。

這項法案是俄勒岡州立法機構在2011年通過的參議院第805號法案的延伸，旨在改善產蛋母雞的生活條件。該法案要求俄勒岡州農業部對所有商業農場的蛋雞都要達到最低標準。

新法旨在推動俄勒岡州的雞蛋產業使用更大籠子，以改善母雞的生活條件。然而，值得注意的是，法律並未完全禁止使用稱為「電池籠」(battery cages)和「群體籠」(colony cages)的小型籠子。電池籠是金屬籠，用於單隻母雞，佔地約70平方英尺。而群體籠則有類似的設計，但更長，可以容納一排緊密排列的母雞。這一規定的目標是逐漸引導產業變革，而不是立即完全淘汰小型籠子的使用。

此外，該法案還禁止進口不符合國家標準的雞蛋。為了給行業適應的時間，該法案包含了五年的延遲，最終在今年1月1日生效。

據行業組織聯合雞蛋生產商表示，美國約85%的商業雞蛋生產涉及某種形式的籠養系統。然而，近年來，一些州也通過立法或選民投票倡議頒布了類似的無籠養法律，包括加州、華盛頓州和麻薩諸塞州。

紅藍卡Medicare D部份開始實施自付上限



(綜合報道)參與被俗稱為「紅藍卡」的聯邦醫療保險計畫(Medicare)的民眾，今年在前往藥局領取昂貴處方藥品時，將會得知一個令人欣慰的消息：2024年，D部分(Part D)處方藥物計畫

的開支將首次設定上限。

根據2022年通過的「通貨膨脹削減法案」(Inflation Reduction Act, IRA)，政府將對D計劃參加者每年自費上限限制在為3300元，不過上限金額可能因為服用藥品的品牌差別而略有差別。據了解，2025年自費額將進一步下降至2,500元。

緬因州69歲退休護士艾肯表示，她因為患有銀屑病關

節炎，去年藥費超過9000元，新措施可以為她節省大約6000元，足以應付賬單、信用卡欠款等其他開支。

以往，透過紅藍卡D計畫購買藥品的民眾，通常必須自行承擔數千元開銷，才能進入重大傷病範圍承保階段，之後該年當中藥品開銷要自費5%，累計花費有時候數千元以上。從今年開始，5%的規定已被取消，一旦參加者藥品開銷累計達到約3300元的2024年重大傷病範圍(catastrophic zone)門檻，就不必再為D計劃藥品自掏腰包。

非牟利組織「可負擔藥物患者」主席米切爾讚揚，新計劃可令患者節省可觀支出，他自己去年為了買藥就自掏腰包超過1.6萬元，但在理想情況下，「沒有人應該支付那麼高昂的價格」。首都華盛頓的長者權益組織也表示，藥物價格年復一年地增加，已經超越一般百姓負荷，這項措施對他們來說是「重要保護」。

Gresham Dermatology Clinic

IVC SKINCARE

Gresham IVC 專科醫學護理中心

Gresham 皮膚專科診所服務項目：

- 濕疹
- 銀屑病(牛皮癬)
- 過敏
- 免疫皮膚病
- 感染及創傷皮膚護理
- 燒傷康復護理
- 兒童皮膚
- 皮膚健康全管服務項目

IVC 皮膚專科醫學護理中心服務項目：

- 皮膚醫師精準醫學美容
- TTS 結膜解決方案
- TTS 祛斑解決方案
- TTS 改善膚質(粗糙、油膩、痘印、毛孔、膚色、皮膚微循環等)
- TTS 無針水光(針對膚色、暗啞、黃氣、曬黑、毛孔、粗糙、細紋、緊緻)
- 特殊皮膚病管理綜合解決方案
- 醫美後遺症修復護理(感染、紅腫、脫皮、疤痕、結節、瘙癢等)
- 四大皮膚老化皮膚專科醫生檢測與評估
- 私人訂製個人化家居各類護膚品(日霜、晚霜、眼霜、頸霜、祛斑霜、防曬、抗衰精華)
- 身體按摩療法(項目：肩頸頸項、腰腿、面部、肌肉酸痛、運動損傷、理療、正視療)

由美國頂級華人皮膚醫學博士主理
集研究臨床醫療美容高端技術
專治任何皮膚相關疾病，醫美後遺症
附設醫學美容護理中心
為您量身打造個人化醫學護膚抗衰老方案

**不打針 不吃藥 不手術
更安全 更高效 更持久**

精準醫學：遠超越遺傳學

**貫徹IVC理念：
護膚沒有最好只有最適合**

971-220-8012

ivcskincare1288@gmail.com | ivcskincare.com

1288 SE 182nd Ave, Gresham OR 97233

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

最新研究：波特蘭發生地震的可能性或更高

(本報綜述)美國地質調查局(USGS)最新發佈的研究顯示，波特蘭地區地震風險大幅提升，比科學家先前預測的高出兩倍。

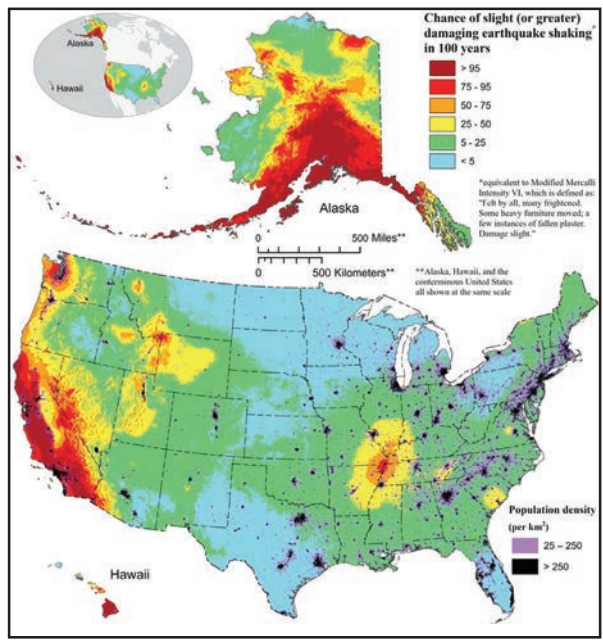
由波特蘭州立大學地震學家阿什莉·斯特雷格及其研究所做的研究“2023年美國國家地震危害模型更新”，詳細地描繪了距離波特蘭50至75英里內的地殼斷層，顯示該地區發生人類可感知的地震的可能性比先前預測的更高。

斯特雷格表示：「這些地震類似於1993年的斯科特·米爾斯地震，如果這些地震今天發生在波特蘭山脈斷層或蓋爾斯克里克斷層上，將是毀滅性的。」根據報告，波特蘭地區附近的地殼斷層可能產生強度達7.2的地震。然而，這種大小的地震在不久的將來是不太可能的。這些斷層在未來50年內有2%的機會產生足以被人類感覺到的強烈震動。「雖然機率仍然很低，但不是零，」斯特雷格說。「重要的是，我們應該在討論地震危害和我們的準備工作中包括這些地殼斷層地震。」

俄勒岡大學副教授薩哈基安指出，美國地質調查局報告中記錄的斷層地震以前被低估了，而現在科學家能更準確地預測它們可能產生的震動程度。報告也指出，如果發生地震，波特蘭附近的地質特徵將加劇這種震動，而本地的沉積物和盆地地形預計也會在地震時導致更嚴重的災害。

雖然該報告提供了有關波特蘭地區地震發生機率和強度的更深入了解，同時揭示了俄勒岡海岸可能發生的毀滅性俯沖帶地震的可能性。報告顯示，在未來100年內，俄勒岡海岸有50到75%的機會經歷破壞性地震。

Cascadia山脈最近一次地震發生在324週年，當時估計產生了8.7至9.2級的地震。



待上庭嫌犯太多 公辯律師嚴重不足

(本報綜述)數據顯示，麥魯瑪縣公共辯護危機正愈演愈烈。據州官方表示，截至1月23日星期二，負有未結案刑事指控但沒有辯護律師的嫌犯人數創下新高，達到645人。這一數字還不包括被關押在監獄但需要公共辯護律師。俄勒岡州聲稱，目前監獄中關押的需要公辯律師的人數一直在10到20人之間，但麥魯瑪縣巡迴法院發言人對此提出異議，稱這一數字更接近0。

這一不斷上升的數字對政策制定者來說是一個難題。一方面，當局通過向願意接手這些案件的律師提供數百萬美元的獎金，這一舉措在一定程度上解決了缺乏辯護律師的刑事被告人數不斷上漲的問題。然而，另一方面，這個舉措似乎仍然是治標不治本，沒有找到問題的根本原因，至少目前還沒有。俄勒岡州提供的數據顯示，麥魯瑪縣在去年下半年新增了六名公共辯護律師，但法院仍然很難找到願意接手新案件的律師，而且隨著積壓案件數量恢復到疫情前水平，這個問題可能會變得更加嚴重。

有廣泛的一致意見認為，俄勒岡州長期缺乏公共辯護律師。美國律師協會在2022年曾表示，俄勒岡州公辯律師的缺額至少為31%。

然而，麥魯瑪法院內部的數據卻顯示，似乎有足夠的律師資源，但仍無法解決公辯律師代表不足的危機。

業內人士分析，麥魯瑪縣有足夠的律師資源，但公共辯護律師未接手足夠的案件。俄勒岡州的公共辯護體系採用了獨特的模式，以外包形式提供服務。在這種外包合約中，雖然每個律師都有案件最大數量的限制，但具體由律師和他們的公同決定他們可以同時「負責任地」接管多少案件。這導致了對於「最大限額」的爭議，因為不同的律師對所謂「負責任」的定義存在差異。最新的數據顯示，在2023財政年度，非營利公共辯護公司所屬律師僅接手了「最大案件工作量」的72%，而私人律師接手了122%。這可能是造成律師不足的一個原因，因為部分律師未充分利用他們在合約中所被允許的最大案件數量。

22歲男子被查獲運 200 磅冰毒

(本報綜述)根據俄勒岡州地區檢察官辦公室的公開文件，一男子因在I-5高速公路Tualatin段運輸超過200磅的冰毒而面臨聯邦指控。這名男子被識別為22歲的胡安·雷瓦(Juan Manuel Berrelleza Leyva)。

法庭文件指出，警局於1月21日得到消息，一名毒品嫌犯正在I-5高速公路上行駛，意圖往波特蘭運輸毒品。當晚，調查人員鎖定了嫌疑人雷瓦的車輛在Salem和Tualatin之間北行。

嫌疑人雷瓦先是避開了警方的攔截，後在第二次攔截中被迫停車，接受搜查。緝毒犬上前搜查後，向警員發出警告。最終，調查人員在車內發現了超過200磅的冰毒！分別藏在一個手提袋、行李箱和一個垃圾袋中，還有略超過兩磅的海洛因。

據信，雷瓦是一名墨西哥國民，居住在波特蘭，並承認七個月前進入美國。他向警方表示，自己在其他州接收毒品後，被運送到波特蘭地區。雷

瓦隨後被裁定拘留，以待進一步的法庭程序。

這起案件由美國禁毒局(DEA)、國土安全部調查局(HSI)和西區聯合毒品小組進行調查。

網友驚訝，「從別的州運毒品到波特蘭來賣，可見毒品在波特蘭是多麼受歡迎！」「22歲？攜帶200磅毒品！還有海洛因！什麼樣的社會和家庭能培養出這樣的孩子來？」



波特蘭社區活動

歡迎波特蘭非營利團體將活動消息放在這欄，讓更多華人知道和參予，豐富本地華人的生活。請將消息傳至：pct@portlandchinesetimes.com。

波特蘭文藝中心

波特蘭文藝中心兒童舞蹈班
逢星期六在波特蘭社區學院，東南區校舍(82街夾Division)內上課，時間如下：
A 班(6歲及以下)：12:30pm - 1:15pm
B 班(6歲及以下)：1:15pm - 2:00pm
C 班(6歲及以下)：2:00pm - 3:00pm
查詢請電：503-709-1728

華人服務中心：

波特蘭總辦事處：(9035 SE Foster Road, Portland)
，洽詢電話：503-872-8822 內線200
(一) 廣東話小組：逢星期二上午十時至下午十二時。太極、文康活動、節日慶祝、教育及保健講座、郊遊等。免費參加。1/30：了解你的河流，了解你的食物；2/6：餐桌禮儀。

- (二) 乒乓球組：逢星期二、四下午一時至四時半。內容為康樂活動、免費參加。
 - (三) 韓國小組：逢星期三上午十時至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
 - (四) 越南長者小組：逢星期四上午九時至十時。瑜伽、免費參加。
 - (五) 預防糖尿病課程小組(廣東話)：星期四上午十時至下午十二時。6/1/2023 開始。學習如何管理自己血糖的課程，預防糖尿病的發生，名額有限，需預先註冊、免費參加。請致電 503-772-5889查詢詳情。
 - (六) 普通話小組：每月二次，星期四上午十時半至下午十二時。運動健身、健康講座及社交活動。免費參加。
 - (七) 廣東話粵曲小組：將於2024年1月18日，每月的第一週和第三週星期四下午一時至三時，需預先註冊、免費參加。
 - (八) 亞裔癌症資源中心：亞裔癌症資源及服務中心廣東話癌症支持小組：每月第三週星期一。免費參加。
- 上述活動不收費。可能會更改或重新安排。請預先登記，欲了解更多信息，請致電(503)772-5889查詢。

波特蘭靈糧堂

每個禮拜天的各樣聚會和活動，歡迎您闔家光臨參加主日崇拜：10:30AM-中文主日崇拜、青少年主日、兒童主日學大、中、小班 同時進行
12:15PM- 每週主日之後在教會樓下免費供應愛宴
2PM- 英文主日崇拜
中文主日崇拜提供YouTube直播，請在YouTube上搜尋「波特蘭靈糧堂」或是「BOLIP Live」即可找到我們直播的視頻。每一堂中文崇拜之後都有提供為有需要的人禱告的服務。
教會地址：550 76th Ave., Portland OR 97232(Bui越南豆腐店旁邊，教會有 gated parking lot)

麥魯瑪縣圖書館

- 誠徵志願科技幫手，輔助民眾解決使用電子科技產品的小問題。Tech Help是圖書館極受歡迎的一個服務，我們需要更多像您這樣的雙語人士參與，幫助提昇華語社區的科技能力。
有興趣請聯絡 mcl.adult.literacy@multco.us 或 503.577.9984。
- 麥魯瑪縣圖書館 中文熱線：(503)988-5123

FARMERS®
波特蘭華人可信任的公司

甄麗玲
Diana L. Koelling

- 汽車 ● 房屋
- 人壽 ● 業務
- 勞工 ● 退休儲蓄計劃

**讓我來幫助您
滿足您的保險
優質服務.....**

由一間您所熟悉的

437 SE 8th Ave., Portland, OR 97216
電話：503-252-6171
傳真：503-252-6355

經驗豐富 設備先進 收費合理

見微牙科

Jianwei Jenny Lu, D.D.S
美國牙醫學會會員
1998年美國德州大學牙醫學院博士

(503) 839.9316 (國語)
(503) 760.1334 (英文)

Gresham Station Dental
1282 NW Civic Dr. Gresham, OR 97030
www.greshamstationdental.com (不收政府保險)

Portland Chinese Times 波特蘭新聞

**登波特蘭新聞
使你生意滔滔**

請電：(503)771-9560
電郵：ads@portlandchinesetimes.com

港安護理之家
PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD
www.prestigecare.com

俄勒岡州特有為亞裔長者服務的安身之所

以亞裔住家為主
提供長期、短期和暫息 (RESPIRE) 護理
駐院物理、職業及語言治療；一對一復康護理服務
駐院醫生、廿四小時護士，華語越語翻譯。唐餐供應
不同種類的康樂活動，如BINGO、外遊、團體探訪、太極
全面照顧每天生活需要，包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會
接受政府醫療保險-Medicaid、Medicare或私人付款

現急聘護士及護士助理(CNA)

3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202 (POWELL 夾35街、鄰近華人社區)
電話：(503) 232-5767

港灣護航避風雨

Portland Chiropractic Specialists
波特蘭脊骨神經學專家 · 輕鬆解決您疼痛的困擾

JAY HAN, DC
韓杰剛醫師：脊骨神經專科醫師

精通國語、台語
加拿大名校多倫多大學畢業
前大學助教與神經科學研究員

免費提供一對一、問診諮詢服務

脊椎調整、筋絡筋膜放鬆、電療
超音波治療、激光雷射治療
復健、刮痧、拔罐

Contact Us Today

9370 SW Greenburg Rd, Suite N Tigard, OR 97223
503.334.7943
mypdxchiro.com

Oregon First | Washington First Properties

余穎強 劉紅英 房地產經紀團隊
Wing Yu & Amy Liu Real Estate Agent Team
Cell 手提: **Wing 971-570-9938**
Amy 503-317-3522 (國、粵、英)
業務範圍: 住宅、商業、生意買賣, 舖面出租
Licensed in States of Oregon and Washington
俄勒岡州和華盛頓州牌照

PRICE REDUCED
壽司餐館生意出讓:
位於Beaverton旺區的Strip Mall
裡面, 新裝修不久, 潛力巨大
售價 \$158,000 \$78,000

溫哥華中餐館生意出讓
地段好, 生意旺。
售價 \$98,000

2018年建, 3房2.5廁, 1,432尺
SE 122nd 夾 Division附近
交通便利, 內部佈局好, 有冷暖氣
還剩5年免物業稅 售價 \$426,000-
\$390,000

NEW LISTING
1992年建, 3房2廁,
1,246 sf, 新裝修
0.23英畝 Lot, 超大前後院,
清靜優雅。售價 \$436,000

PRICE REDUCED
Happy Valley 0.9畝地
3,500尺雙層房屋
有雙廚房 兩個居住單位
共7睡房 60'X40' workshop
售價 \$856,000- \$820,000

波特蘭旺區中餐館生意轉讓
租金便宜, 餐館口碑好,
生意穩定亞裔顧客佔比較高,
廚師需要熟知
各種純正中餐烹飪技術。售價面議

房屋買賣 · 地產買賣
免費市場分析 協助買賣家作最明確決定

黃才生 Johnny Choi Sang Wong
房地產經紀

手提: 503-708-8850
辦公: 503-353-6673
郵箱: jcs Wong98@gmail.com

MORE REALTY

房屋出售

SE Powell / SE 124 Ave
地點好 3房2.1浴
1,836 sqft
建於2012年
售價 \$459,900

SE Christina Ct
Clackamas地區
臨近Clackamas高中
4房2.1浴 2,736 sqft
建於2005年
售價 \$650,000

SE 89 Ave / SE Powell Blvd
絕佳的投資機會 建於2000年
複式房屋: 2個單位。
每間房屋976 sqft, 2房1.1浴,
兩個單元均已出租。
每月總租金收入為2790美元。
臨近餐館和購物商場。
售價 \$530,000

SE Happy Valley Dr
Happy Valley 好社區
學區好
5房3.1浴 建於2002年
4,011 sqft
售價 \$898,000

16037 SW Upper Boones Ferry Rd #150, Portland, OR 97224

Homelink 房屋貸款
Mortgage, Inc. WA:MB-63201
Oregon:ML-3363
UT:7920932-NMLP

★現金買房後立即cashout
★外國人,新移民貸款, 30%首付
(沒身份亦可)
★最高可貸至15個投資房貸款
★重貸到低利息

利率低效率快,
免費提供預先核準書
歡迎微信或Text查詢利率

30年/20年/15年/5年/7年
固定利率

蘇杏如
Amy Wong

請來電查詢預先批准服務
直綫: (425) 829-0989
Amy@homelinkmtg.com
License#MLO68705
365 118th Avenue SE, Ste 200, Bellevue, WA 98005-3557

少花钱, 多乘车

使用我們的折扣票
价 Hop 卡, 每月只需
28 美元, 随意乘坐
任何车辆。

立即在 trimet.org/save
上申请

TRIMET

AJ 汽車維修
AJ AUTO COLLISION LLC

代辦保險報賠 及 協助保險支付費

- 專業修理
- 引擎維修
- 噴漆
- 換機油
- 定期保養
- 冷氣
- 玻璃報賠
- 換輪胎
- 剎車系統
- 電路系統檢查

(503) 841.6826
(粵語、國語、英文)

經驗豐富 服務迅速
設備先進 一流技術
價格公道 免費估價

5315 NE 105th Ave, Portland, OR 97220

波特蘭地區首家華人高端養老護理院 新開業

可供獨立生活的老人以及需要不同程度照護服務的老人居住

不同房型可供選擇, 無障礙輪椅通道直達停車場。
提供適合老人胃口的中西餐, 豐富的娛樂空間,
內設有小電影廳, 卡拉OK歌吧, 棋牌室桑拿房,
還可以打台球, 乒乓球, 健身。
每週一次免費教授太極拳氣功,
也可在露台放鬆身心, 欣賞山林景色。

歡迎您和您的家人親臨參觀!
預約電話: **503-421-1257**
12972 SW Wilmington Ln., Tigard, OR 97224